133: RUÍNA IMINENTE

THE WALKING DEAD

KIRKMAN ADLARD GAUDIANO RATHBURN

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

STEFANO GAUDIANO
Arte-final

VON DEWS!
Tradução, adaptação e letras

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza

DAVE STEWART
Cores da capa

SEAN MACKIEWICZ editor

ANTERIORMENTE:

O destacamento de busca de Dante é surpreendido por errantes... que manejam facas e falam. O único sobrevivente, Dante, descobre que seus agressores são humanos vestindo pele de errantes para se mover despercebidos entre as manadas. Mas sua descoberta é abruptamente interrompida por uma arma apontada para sua cara.

For Skybound Entertainment

Robert Kirkman
ceo

J.J. Didde
president

Sina Grace
editorial director

www.skyboundent.com

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Todd Martinez
sales & licensing coordinator

Betsy Gomez
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Sarah deLaine
administrative assistant

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

Vincent Kukua
production artist

Kevin Yuen
production artist

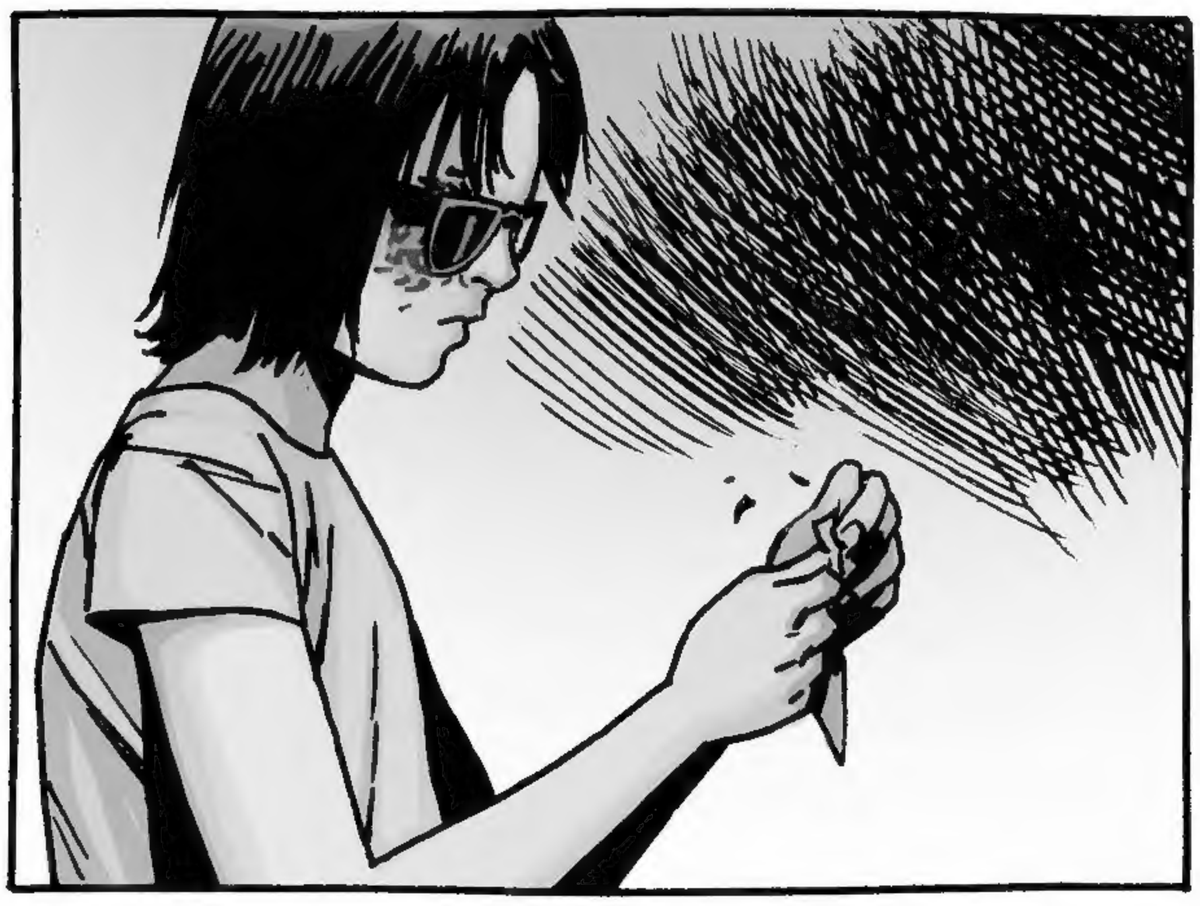
vertigemhq.blogspot.com
www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #133 Outubro de 2014. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2012 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed in the U.S.A. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 426444

VERTIGEMHQ BLOGSPOT COM

TEM GENTE!
VAI DEMORAR UM POUCO! TENTA LÁ EMBAIXO.

Card



Querido Carl,

Gosto mesmo de ser sua amiga. Te acho especial de verdade. Eu sei que todo mundo na comunidade acha isso também. Você é Carl Grimes (!!!!!!!!!) e já fez tanta coisa, e tanta gente te respeita, até mesmo alguns adultos. Me sinto abençoada por poder te chamar de amigo.

Preciso me desculpar pelo que eu fiz quando o pessoal estava na minha casa outro dia. Estava me sentindo meio idiota e todo mundo estava muito doido, fiquei empolgada levantei minha blusa e fiz o que fiz. Acho que mesmo todo mundo estando lá, eu fiz aquilo de verdade pra você. Eu sei que você me notou, mas não acho que tenha notado do jeito que eu queria que notasse. Mas deu pra perceber que estava agindo estranhamente. Não acredito de que deixei Carl Grimes (!!!!!!!!!) desconfortável. Mas me desculpa por ter feio aquilo. Não quero que pense que é uma coisa que faço toda hora. Não é. Não sou assim. Gosto de você de verdade... mais do que apenas como amiga, e eu quero que goste de mim também. Eu te acho tão bonito.

Quando fiquei sabendo que você tava indo embora, fiquei de coração partido. Não quero que seja a última vez que nos vimos... ou que aquela fosse sua última lembrança minha. Espero que ~~você volte para~~ a feira, pra que aí eu possa te ver. Vou sentir sua falta.

Por favor, me escreva respondendo.

Com Amor,

Anna

ATIRARAM NA CARA DELE? E ELE SOBREVIVEU?

AHAM, ACHEI QUE JÁ TINHA CONTADO. A GENTE TINHA UMA MÉDICA AQUI, ELA ERA UMA PUTA CIRURGIÃ ANTES DISSO TUDO. ELA SALVOU A VIDA DO CARL.

SEU FILHO?

AHAM, MEU FILHO VIA *MEU-NAMORADO-NÃO-ME-PEDIU-EM-CASAMENTO-AINDA-POR-CAUSA-DO-APOCALIPSE*. MORAMOS JUNTOS NESSA CASA.

EU LAVO AS CUECAS DELE... CUECAS DE UM ***ADOLESCENTE***... ISSO NOS TORNA UMA FAMÍLIA.

O CARA NO PORÃO... É O TAL NEGAN, ENTÃO? RICK SEGUIU MESMO COM O PLANO DEPOIS DA GUERRA?

SEGUIU. ELE ACHOU QUE FARIA DISSO UM MANIFESTO... QUE OS VELHOS TEMPOS VOLTARIAM... ESSE TIPO DE COISA.

EU DISCORDEI... AINDA DISCORDO, PRA SER HONESTA. MAS ACHO QUE FUNCIONA. AS PESSOAS RECONHECEM QUE HÁ UMA REGRA DE LEI... E AS PESSOAS RESPEITAM O RICK. ISSO VALE MAIS DO QUE QUALQUER COISA... ISSO FAZ DELE UM LÍDER.

SÓ NÃO ACHO QUE ELE ACEITOU DE VERDADE ESSE PAPEL ATÉ AGORA.

E O QUE ACONTECEU COM O RESTO DOS SALVADORES?

DWIGHT ASSUMIU O COMANDO. AGORA ELES FAZEM PARTE DA NOSSA REDE. ELES PARTICIPAM NO CUSTEIO DE PRODUÇÃO, PROTEGEM NOSSAS ROTAS COMERCIAIS... JÁ SE INTEGRARAM PERFEITAMENTE SEM AQUELE LUNÁTICO LIDERANDO ELES.

JÁ É DE MANHÃ. VOU FAZER CAFÉ, ALGUÉM QUER?

DOIS COPOS PRA MIM.

KNOCK. KNOCK.

DEIXA EU ATENDER. EU FALEI QUE VINHA ALGUÉM PRA CHECAR.

SÓ QUIS VIR AQUI DAR UMA CONFERIDA ANTES DE PARTIRMOS E--

--TÁ TUDO BEM?

TUDO ***CERTO***. SÓ ESTAMOS CONVERSANDO.

CONHECENDO MELHOR UNS AOS OUTROS.

OS CAVALOS ESTÃO NO ESTÁBULO?

TÁ CERTO, ENTÃO. VOLTAMOS AMANHÃ.

ONDE ESTÁVAMOS?

ATÉ.

JESUS, TÁ TUDO BELEZA MESMO. EU NÃO ***LEMBRO*** O CÓDIGO QUE VOCÊ E O RICK INVENTARAM. ESTOU SEGURA. ESTAMOS DE BOA. EU JURO.

VOCÊ DORMIU ESSA NOITE?

UM POUCO.

EUGENE, EU...

EU SINTO MUITO.

TEM *CERTEZA* QUE NÃO É MEU?

EU NÃO AMEI ELE.

ELE NÃO ME AMOU.

FOI UMA ESTUPIDEZ, FOI SÓ A *PORRA DE UMA BURRICE.*

E ELE *SABE?*

NÃO.

VAI CONTAR PRA ELE?

...

ELE *NUNCA* PODE SABER, TÁ BOM?

ME ESCUTA, ROSITA. ***ISSO NÃO ACONTECEU.*** EU JÁ ESQUECI. VOCÊ ESQUECEU. ENTENDEU?

VOU CRIAR O BEBÊ COMO SE FOSSE MEU. ESTIVE PENSANDO SOBRE ISSO A NOITE TODA. SE VOCÊ ME AMA VERDADEIRAMENTE, POSSO FAZER ISSO. AINDA PODEMOS SER UMA FAMÍLIA.

E VOU TE VER NA FEIRA... NÃO VAI DEMORAR MUITO ATÉ LÁ.

EU SEI, PAI. EU TÔ BEM, NÃO PREOCUPA COMIGO.

POSSO CONFIAR QUE CÊ NÃO VAI LER ISSO?

É CLARO.

CONTANTO QUE ME DIGA O QUE TÁ ESCRITO.

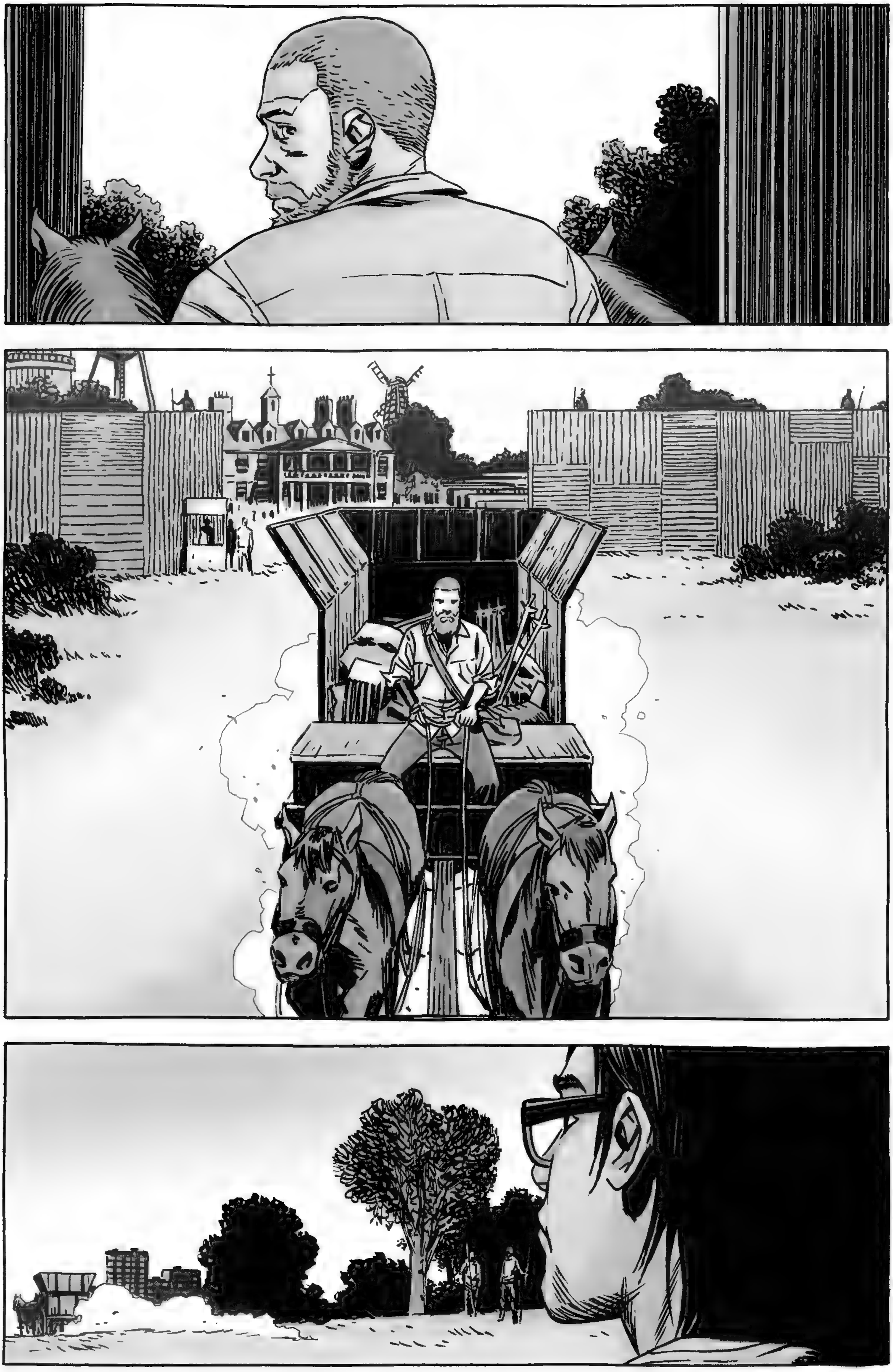
ENTÃO TÁ, ENTÃO... JÁ CHEGA DE DESPEDIDAS. PODE *IR.*

SE PRECISAR DE ALGO, VÁ ATÉ A MAGGIE... OU O EARL. OS DOIS RESOLVEM PRA VOCÊ.

EU SEI. PODE DEIXAR.

TE AMO, CARL.

EU SEI, PAI. TAMBÉM TE AMO.



POR FAVOR.

NÃO ATIRA.

SE ELES ERAM DO SEU PESSOAL... EU NÃO SABIA QUE ELES ESTAVAM VIVOS.

ACHAMOS QUE ELES ESTAVAM ATACANDO. ESTÁVAMOS NOS ***DEFENDENDO.***

POR FAVOR... EU JURO QUE NÃO SAÍMOS POR AÍ MATANDO PESSOAS.

EU FALO POR AQUI.

VOCÊ RESPONDE TRANQUILAMENTE.

HÃ... PODE FALAR. É, TRANQUILAMENTE, SIM.

MANTENHA A VOZ BAIXA.

VAI ATRAIR MAIS DELES.

HÃ...

SÃO QUANTOS DE VOCÊS?

MUITOS.

VOCÊ VEIO À NOSSA TERRA. MATOU NOSSA ESPÉCIE.

AGORA, VAMOS EXPLORAR SUAS TERRAS, APRENDER SOBRE SEU POVO. VOCÊS VÃO VER VÁRIOS DE NÓS.

VOCÊS VÃO NOS CONHECER.

VOCÊS VÃO NOS *TEMER.*

BOM DIA. COMO VÃO AS COISAS NA FRONTEIRA NORTE?

QUIETAS. EXPANDIMOS NOSSO TERRITÓRIO ATÉ TÃO LONGE QUE VOCÊ NUNCA MAIS VAI ME VER.

ACHO QUE O PLANO DO RICK É SÓ VER SE PODEMOS MANTER ISSO POR ENQUANTO, DARIUS. ENTÃO NÃO SE AFLIJA.

NENHUMA AÇÃO?

NADA DIFERENTE. PROVAVELMENTE UNS VINTE ERRANTES NOS ÚLTIMOS DIAS. NENHUM GRUPO GRANDE... ACHO QUE UM GRUPO DE CINCO, SÓ.

ESTÁ PARADO DESDE QUE VOCÊS DESVIARAM AQUELA MANADA POR AQUI.

NENHUMA NOTÍCIA SÃO BOAS NOTÍCIAS.

COMO VOCÊS ESTÃO DE SUPRIMENTOS?

SE O NATHANIEL PARASSE DE COMER IGUAL UM MALDITO PORCO, NOSSAS COISAS DURARIAM MUITO MAIS. ESTAMOS BEM POR ENQUANTO, MAS VAI ACABAR MAIS RÁPIDO DO QUE DEVIA.

VOCÊ PRECISA FALAR COM ELE DE NOVO. O ESCROTO COME COMO SE FOSSE A ÚLTIMA REFEIÇÃO DA VIDA...

VOU TER *OUTRA* CONVERSA COM ELE.

ELE ESTÁ NA ESTAÇÃO?

NADA. ELE SAIU.

AINDA NÃO CONFERI.

AINDA NÃO CONFERIU? HÁ QUANTO TEMPO ELE SAIU?

SAIU DE MANHÃ CEDO. DESCULPA. EU ESTAVA PRA SAIR E IR CHECAR ELE, MAS SABIA QUE DEVIA TE ENCONTRAR HOJE.

QUER IR CONFERIR COMIGO?

TEMOS UM PATRULHEIRO PERDIDO... PODE TER ALGUMA COISA O ATRASANDO POR AÍ... ***QUERO***... QUERO IR CONFERIR COM VOCÊ, ***SIM***.

DESCULPA, CARA.

VAMOS, POR AQUI.

CLANG!
CLANG!
CLANG!

CLANG!
CLANG!

CLANG!
CLANG!

SSSSSSSSS!

BOM TRABALHO. ESSE É SEU PRIMEIRO?

É SIM.

E VALEU.

ELE TERIA IDO ATÉ TÃO LONGE ASSIM?

NÃO SEI.

ELE NÃO DEU A VOLTA, SENÃO TERÍAMOS CRUZADO COM ELE A ESSA HORA. ESSA ESTRADA ESTAVA NA ROTA DELE, SÓ QUE NÃO TÃO LONGE.

VOCÊS NÃO DEVERIAM SE MANTER DENTRO DA ZONA MAPEADA?

POR QUE ELE VIRIA ATÉ AQUI?

OLHA SÓ, NÃO QUERO CAUSAR PROBLEMA PRA NINGUÉM, MAS O NATHANIEL GOSTAVA DE FAZER BUSCAS FORA DOS LIMITES.

ELE DAVA UMA FUGIDA ATÉ AQUI E PROCURAVA POR BUGIGANGAS... COISAS BOBAS. ERA O HOBBY DELE.

EU SEI QUE ELE JÁ CHECOU ESSAS CASAS. ACHOU ATÉ UNS CARDS DE BEISEBOL UMA VEZ.

TÁ CERTO, ENTÃO... VAMOS EM FRENTE.

ESTAMOS PERDENDO ELES.

CONTINUA ANDANDO. ALCANÇAMOS ELES QUANDO PARAREM.

BOA NOITE, EARL.

PRA VOCÊ TAMBÉM... E BOM TRABALHO HOJE, CARL. IMPRESSIONANTE MESMO.

'BRIGADÃO.

CÊ TÁ FEDENDO À BOSTA.

EU SEI, TÁ BOM?

QUER JANTAR ALGUMA COISA?

CLARO. DEIXA SÓ EU ME LIMPAR PRIMEIRO.

NÃO PRECISAVA TER ME ESPERADO.

COM O TANTO QUE VOCÊ DEMORA PRA SE EMBELEZAR? CLARO QUE PRECISAVA.

SENÃO EU JÁ TERIA TERMINADO DE COMER E IDO EMBORA.

ORA,ORA... OLHA SÓ AQUILO.

UMA UNIÃO GRIMES/GREENE COM CERTEZA DARIA O QUE FALAR.

NÃO PASSE COM O CARRO NA FRENTE DOS BOIS, BRIANNA.

CERTO, ESTOU DANDO POR ENCERRADO.

ESSA ÁREA ESTÁ PARECENDO DELINEADA. NÃO GOSTO DE ESTAR TÃO LONGE DA NOSSA FRONTEIRA. NÃO TIRO A SENSAÇÃO DA CABEÇA QUE AQUELE IDIOTA ESTÁ NOS ESPERANDO NO POSTO E PASSAMOS DIRETO POR ELE ENQUANTO ELE PROCURAVA ALGUMA MOEDA RARA.

VAMOS DAR A VOLTA.

CONCORDO.

VAMOS DAR O FORA DAQUI.

NÃO DEVÍAMOS SOLTAR UM SINALIZADOR SÓ NO CASO DELE ESTAR PERTO?

NÃO. NÃO DÁ PRA ARRISCAR DE ALGUÉM VER E SERMOS SEGUIDOS.

PODERÍAMOS ATRAIR OUTRA MANADA PRA NOSSA REGIÃO.

SINTO MUITO, MAS NATHANIEL ESTÁ POR CONTA PRÓPRIA.

:HURRKK!:

SHUKK

SHUKK

...

ELES TÊM *FACAS*! FIQUEM ESPERTOS!

FACAS?

COMO É POSSÍVEL?

NOSSA MÃE...

ELE TÁ MORTO! DEEM O FORA DAQUI, PESSOAL! RÁPIDO!

SHUKK! SHUKK! SHUKK!

PESSOAL--?!

VOCÊ MORRE AGORA.

Esta é uma versão não-oficial feita de fãs para fãs. Se você gostou, incentive as editoras e compre a original.The Walking Dead está sendo atualmente publicada pela HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR

Arte por Von DEWS!